



**Zemědělské stroje - Stroje na řez vinné révy -
Bezpečnost**

**ČSN
EN 706**

47 0616

Agricultural machinery - Vine shoot tipping machines - Safety

Matériel agricole - Rogneuses à vignes - Sécurité

Landmaschinen - Reblaubschneidegeräte - Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 706:1996. Evropská norma EN 706:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 706:1996. The European Standard EN 706:1996 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1998

51357

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 165:1994 nezavedena, nahrazena EN 165:1995 zavedenou v ČSN EN 165 Osobní prostředky na ochranu očí - Slovník (83 2400)

EN 166:1994 nezavedena, nahrazena EN 166:1995 zavedenou v ČSN EN 166 Osobní prostředky na ochranu očí - Základní ustanovení (83 2401)

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné

zásady pro projektování. Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294 Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami (83 3212)

EN 10025:1990 zavedena v ČSN EN 10025+A1 Výrobky válcované za tepla z nelegovaných konstrukčních ocelí. Technické dodací podmínky (42 0904)

EN 25353:1988 zavedena v ČSN EN 25353 Stroje pro zemní práce, traktory a stroje pro zemědělství a lesnictví. Vztažný bod sedadla (27 8005)

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 706
Srpen 1996**

ICS 65.060.60

Deskriptory: agricultural machinery, vine shoot tipping machines, safety of machine, accident prevention, safety requirements, specifications, design, inspection, hazards, technical notices, utilization, marking

Zemědělské stroje - Stroje na řez vinné révy - Bezpečnost

Agricultural machinery - Vine shoot tipping machines - Safety

Matériel agricole - Rogneuses à vignes - Sécurité

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-07-11. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Strana 4

Obsah	strana
Předmluva	4
0 Úvod	4
1 Předmět normy	5
2 Normativní odkazy	5
3 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	6
3.1 Všeobecně	6
3.2 Ochrana během manipulace a skladování	6
3.3 Ochrana proti riziku poranění pohyblivými částmi převodů	6
3.4 Ochrana proti riziku neúmyslného dotyku s řeznými nástroji	6
3.5 Ochrana proti odhazovaným rostlinným zbytkům	8
3.6 Ochrana proti zlomeným řezným nástrojům	8
3.7 Vyvažování řezných nástrojů	8
3.8 Blokování pohybu do stran	9
4 Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření	9
4.1 Všeobecně	9

4.2	Rázová zkouška	9
5	Informace k používání	10
5.1	Návod k používání	10
5.2	Značení	10
	Příloha A (normativní) Seznam rizik	11

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ se sekretariátem v AFNOR.

Této evropské normě se nejpozději do února 1997 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do února 1997.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Rozsah rizik je uveden v kapitole předmět normy. Tato rizika jsou specifická pro stroje na řez vinné révy.

Rizika, která jsou společná všem zemědělským a lesnickým strojům, budou zahrnuta v normě na „Společné požadavky“, která je v současné době připravována.

Strana 5

Do doby vydání normy na společné požadavky, musí stroje z hlediska rizik, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat EN 292 a zvláště příloze A EN 292-2:1991/A1:1995, i když EN 292 neuvádí přesné požadavky.

1 Předmět normy

Tato norma stanoví bezpečnostní požadavky a jejich ověřování pro provedení a konstrukci samojízdných, nesených nebo návěsných strojů na řez vinné révy. Těchto mobilních strojů se používá na řez vinné révy na vinicích a na řez ovocných stromů, které rostou obdobným způsobem (na lať

kových konstrukcích) a v podobných podmínkách. Řezné nástroje jsou tyto:

- vysokootáčkové rotační ostří (řeže rázem), nebo
- rotující ostří a protiostrí (řeže stříhem), nebo
- řezná lišta s vratným pohybem (řeže stříhem).

Tato norma neplatí pro:

- stroje na řez volně stojících ovocných keřů;
- stroje ručně vedené s pěší obsluhou;
- stroje, určené k montáži na ručně vedené stroje s pěší obsluhou;
- stroje v ruce držené.

POZNÁMKA 1 - Stroje určené k montáži na ručně vedené stroje s pěší obsluhou budou předmětem příští revize této normy.

Norma popisuje metody pro odstranění nebo snížení rizik, která vznikají při používání strojů na řez vinné révy. Norma nepojednává o všeobecných rizicích, zejména takových, která souvisejí s jízdou, včetně těch, která jsou specifická pro samojízdné stroje. Tato hlediska budou předmětem jiné normy vypracované CEN/TC 144 (viz úvod).

Kromě toho norma stanoví ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce.

Seznam závažných rizik, na která se vztahuje tato norma je uveden v příloze A. V příloze A jsou uvedena také rizika, která nebyla dosud vzata v úvahu.

POZNÁMKA 2 - Tato norma se nevztahuje na:

- umístění a činnost ovládačů;
- přizpůsobení a seřízení návěsných strojů na traktorech nebo jiných vozidlech.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato norma platí pro stroje, které byly vyrobeny po datu vydání této normy.

-- Vynechaný text --